

2/2

PITKANA, RAD

328x24  
24x3

pal 5 border, rad

別紙

ATTRACT SCREEN:

custom

"HIGH SCORES" 296x24

✓ 強者たち [BLOOD, STERN] BORDER, RAD

SEGUE SCREEN:

use  
K12FNT  
LARGEST  
MUST  
FIT  
256

"SHOW NO MERCY"

✓ なさけ <sup>51 97 114 107 47 92</sup> むよう

"LAST FAIGHTER STANDING WINS"

✓ いきのこったヤツの <sup>50 119 48 245 122 83 48 193 120 189</sup> 勝ちだ

"LOOK FOR POWER PILL"

✓ パワ <sup>238 174 217 245 95 67 110 97 193 102</sup> ドラッグをさがせ!

"SURVIVAL OF THE FITTEST"

✓ つよくなければ <sup>99 47 101 54 114 93 184 50 117 48 245 93 54 50</sup> いきのこれない

"ARE YOU TOUGH ENOUGH"

✓ タフすぎてソンはない <sup>73 100 170 118 71 77 121 54 50</sup>

"NO PAIN . NO GAIN"

✓ どりよくせずに <sup>186 61 47 101 182 55 107 101 93 245 78 121 54 50</sup> むくわれることはない

"WINNER GOES TO CHAMPIONSHIP"

✓ ツワモノだけが <sup>83 174 58</sup> チャンピオンとたたかえる

"THERE CAN BE ONLY ONE"

✓ あと ひとりだ

PAYOFF SCREEN:

all cells  
24x256

K18FNT

"YOU MADE IT"

✓ よくやった!

"FIGHT PURSE"

✓ 賞金 賞金

"CONGRATULATIONS"

✓ おめでとう!

"TOTALLY STUDLY"

✓ たいしたヤツだ!

"AWESOMELY DONE"

✓ でかした!

"YOU LOSER"

mis-aligned 無念! 無念

"BRUTALITY BOMUS"

✓ 残虐行為手当

残虐行為手当

custom

K12FNT.RAD  
K18FNT.RAD  
KANAZZ.RAD



# Inter Office Memo

To: Mr. Ed Valentin  
 From: Jackie Sherman  
 Subject: GERMAN TRANSLATION FOR PIT

Ed, we are in the process for Pit Fighter. The Pit of the office after Sept. most beneficial if we could day or two.

## PIT FIGHTER TEXT MESSAGES

### TEXT

- |   |                               |                           |                          |
|---|-------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| ✓ | "THE ULTIMATE COMPETITION"    | DIE ENDRUNDE              | <i>The End Round</i>     |
| ✓ | "CREDITS:"                    | ✓ KREDITE                 |                          |
| ✓ | "- INSERT COINS -"            | ✓ MUENZE EINWERFEN        |                          |
| ✓ | "SELECT YOUR FIGHTER"         | ✓ WAEHLE KAEMPFER         |                          |
| X | "MATCH"                       | SPIEL GEGEN COMPUTER      |                          |
| X | "GRUDGE MATCH"                | SPIELER GEGEN SPIELER     |                          |
| X | "ELIMINATION MATCH"           | AUSSCHIEDUNGSKAMPF        |                          |
| X | "CHAMPIONSHIP MATCH"          | ENDKAMPF GEGEN CHAMPION   |                          |
| ✓ | "LAST FIGHTER STANDING WINS"  | ✓ LEIZIER SPIELER GEWINNT | <i>standing?</i>         |
| ✓ | "LOOK FOR POWER PILL"         | ✓ FINDE DIE POWER-PILLE   |                          |
| ✓ | "WINNER GOES TO CHAMPIONSHIP" | ✓ GEWINNER GEGEN CHAMPION | <i>against fights</i>    |
| ✓ | "ADD COIN"                    | ✓ MUENZE NACHWERFEN       |                          |
| ✓ | "HIT START"                   | ✓ START BETAETIGEN        |                          |
| ✓ | "SELECT FIGHTER"              | ✓ WAEHLE KAEMPFER         |                          |
| ✓ | "ENTER INITIALS"              | ✓ INITIALEN EINGEBEN      |                          |
| ✓ | "STAND BY"                    | ✓ WARTEN                  |                          |
| ✓ | "TIMEUP"                      | ✓ ZEIT AUS                |                          |
| ✓ | "!!! RECORD KO TIME !!!"      | ✓ BESTE KO-ZEIT           |                          |
| ✓ | "THE NEW CHAMPION"            | ✓ NEUER CHAMPION          |                          |
| P | "YOU MADE IT"                 | ✓ DU HAST ES GESCHAFFT    |                          |
| P | "FIGHT PURSE"                 | ✓ KAMPF-GEILD             |                          |
| P | "CONGRATULATIONS"             | ✓ GLUECKWUNSCH            |                          |
| P | "TOTALLY STUPLY"              | ✓ TOTAL STARK             |                          |
| P | "AWESOMELY DONE"              | ✓ SUPER GESCHAFFT         |                          |
| P | "YOU LOSER!"                  | ✓ VERLIERER               |                          |
| P | "KO BONUS"                    | ✓ KO-BONUS                |                          |
| P | "per head"                    | ✓ PRO KOPF                |                          |
| P | "BRUTALITY BONUS"             | ✓ KRAFT-BONUS             | <i>Missing strength?</i> |

SECRET

To. Mr. Ed Valentin  
From. Jackie Sherman  
Subject. GERMAN TRANSLATION FOR PIT

Ed, we are in the process for Pit Fighter. The Pit of the office after Sept. most beneficial if we could day or two.

PIT FIGHTER TEXT MESSAGES

TEXT

"THE ULTIMATE COMPETITION"	DIE ENDRUNDE
"CREDITS:"	KREDITE
"- INSERT COINS -"	MUENZE EINWERFEN
o "SELECT YOUR FIGHTER"	WAEHLE KAEMPFER
o "MATCH"	SPIEL GEGEN COMPUTER
o "GRUDGE MATCH"	SPIELER GEGEN SPIELER
o "ELIMINATION MATCH"	AUSSCHIEDUNGSKAMPF
o "CHAMPIONSHIP MATCH"	ENDKAMP GEGEN CHAMPION
"LAST FIGHTER STANDING WINS"	LETZTER SPIELER GEWINNT
"LOOK FOR POWER PILL"	FINDE DIE POWER-PILLE
"WINNER GOES TO CHAMPIONSHIP"	GEWINNER GEGEN CHAMPION
o "ADD COIN"	MUENZE NACHWERFEN
o "HIT START"	START BETAETIGEN
o "SELECT FIGHTER"	WAEHLE KAEMPFER
o "ENTER INITIALS"	INITIALEN EINGEBEN
o "STAND BY"	WARTE
o "TIMEUP"	ZEIT AUS
"!!! RECORD KO TIME !!!"	BESTE KO-ZEIT
"THE NEW CHAMPION"	NEUER CHAMPION
"YOU MADE IT"	DU HAST ES GESCHAFFT
"FIGHT PURSE"	KAMPF-GEID
"CONGRATULATIONS"	GLUECKWUNSCH
"TOTALLY STUDDY"	TOTAL STARK
"AWESOMELY DONE"	SUPER GESCHAFFT
"YOU LOSER!"	VERLIERER
"KO BONUS"	KO-BONUS
"per head"	PRO KOPF
"BRUTALITY BONUS"	KRAFT-BONUS